



Bienvenue aux nouveaux Saint-Aubinois



29 étudiants bénéficiaires du CESA



Semaine Bleue : des ateliers bien-être plébiscités



Le quatuor A4 Gospel en concert



# actua cité

Saint-Aubin-lès-Elbeuf



# Bonnes fêtes et bon début d'année !



C'est peut-être un peu tôt mais ce sera peut-être un peu trop tard lors de la prochaine parution de l'Actuacité, voilà pourquoi je profite de ce numéro, distribué dans vos boîtes en ce début décembre, pour vous souhaiter de bonnes fêtes de fin d'année et vous présenter mes vœux pour 2008.

Noël, c'est la fête des familles, on se regroupe, toutes générations confondues, souvent autour des tout jeunes enfants, pour goûter au plaisir de leur émerveillement. Je souhaite donc à chacun et chacune d'entre vous de pouvoir bénéficier de ce privilège.

Et puis, la semaine suivante, nous franchirons le seuil d'une nouvelle année. Il faut garder foi en l'avenir et espérer, malgré la morosité de ces dernières semaines, que nous retrouverons toute la sérénité et le dynamisme dont nous avons tant besoin pour franchir de nouvelles étapes visant à améliorer la situation personnelle et collective de nos concitoyens.

Tel est mon vœu très sincère et je suis sûr qu'il se réalisera si, tous ensemble, nous avons la volonté d'y parvenir.

Très cordialement à toutes et à tous

Jean-Pierre Blanquet,  
Maire

## sommaire

### VIE DE LA CITÉ

Bienvenue aux nouveaux arrivants	3
Un nouvel outil d'aide à l'amélioration de l'habitat	3
Colonnes à verre	4
Elections	4
Naturalisation	4
56 Médailleurs du travail reçus à l'hôtel de ville	5
Industrie : Maprochim s'étend	5
Artisanat : une médaille d'Or pour Grégory Gouret	5
Apesac, association pour l'environnement	6
Commémoration du 11 novembre	9

### JUMELAGE

Programme des rencontres 2008	4
-------------------------------	---

### DOSSIER

#### AÎNÉS

Un après-midi Variétés pour les Aînés aux couleurs de la Russie	9
Semaine Bleue : ateliers "bien-être"	9
Noces d'or des époux Bertrand	9

#### JEUNES

29 étudiants bénéficiaires du CESA	7
Centre de Loisirs / ALS : vacances de Toussaint	7

### Semaine du goût : à la découverte des saveurs

de nos régions	8
Animations d'automne au Jardin des Lutins	8

### SPORT

Performances et fair play récompensés	6
---------------------------------------	---

### CULTURE

Le quatuor A4 en concert	10
Rencontres d'auteurs à la médiathèque	10
La fête du jeu bat son plein	10
Le coin des lecteurs	11

### AGENDA • CARNET

## Nouveaux arrivants

# S'adapter aux mutations sociales et économiques

La réception des nouveaux arrivants est un temps fort dans la vie de la collectivité. C'est l'occasion pour les nouveaux Saint-Aubinois de découvrir la commune, ses grandes caractéristiques, les activités qui y sont proposées au fil des mois, de rencontrer les élus et les chefs de services. Le 16 novembre, 60 nouveaux arrivants ont répondu à l'invitation de la municipalité et se sont rendus à l'hôtel de ville.

Après une présentation des caractéristiques de la commune, Jean-Pierre Blanquet, maire, a détaillé les grands travaux puis les projets urbanistiques prévus à court, moyen et plus long terme. En effet, comme dans toutes les communes, la demande de logements augmente, du fait de la décohabitation, du vieillissement de la population, des séparations de couples, ... sans pour cela que le nombre total de la population augmente. Ainsi, le nombre moyen de personnes qui composait un foyer dans les années 1970-1980 était de 4. Aujourd'hui, ce chiffre est passé à 2,2. Il faut donc que la commune adapte son offre à cette nouvelle donne, une démarche déjà bien amorcée avec les nouvelles résidences situées rue du Maréchal Leclerc et rue de la République, les projets situés dans le quartier de l'église (place Pain, rue Gambetta, rue Thiers), l'aménagement projeté des Hautes Noales, terrain d'une vingtaine d'hectares situés au



sud est de la commune.

Il faut également redonner à Saint-Aubin un caractère plus urbain. C'est le cas avec la reconversion engagée d'anciens sites industriels tels ex. Manopa (rue Paul Bert), ex. Diffusion n°1 (rue Gantois) et ex. ABX (rue de la Marne) qui ont pour objectif de rendre au centre ville l'habitat, les activités de service, les équipements publics qui, peu à peu, remplacent les industries relocalisées vers des zones d'activités dédiées, mieux adaptées à leurs exigences et au trafic qu'elles génèrent.

Après une brève séance de questions-réponses, nouveaux arrivants, élus et employés municipaux ont partagé le verre de bienvenue. ■

## Parc de logements privé

# Un nouvel outil d'aide à l'amélioration de l'habitat

À Saint-Aubin comme dans le reste de l'agglomération, les logements se font rares, les files d'attente s'allongent pour les candidats à la location ou à l'accession. Parallèlement à la construction de nouveaux logements, la ville participe au "Programme d'Intérêt Général" (P.I.G.), opération d'amélioration de l'habitat menée par l'Agglo d'Elbeuf et soutenue par les dix communes de l'agglomération, l'Etat, le Département et l'ANAH\*.

Le P.I.G., nouvel outil mis à disposition des propriétaires bailleurs et propriétaires occupants porte sur la réhabilitation de logements anciens ou sans confort, la remise sur le marché de logements vacants, l'offre -plus importante et diversifiée- de

logements à loyers maîtrisés, l'adaptation et la sécurisation des logements des personnes âgées ou handicapées favorisant leur maintien à domicile, la lutte contre l'habitat dit "médiocre/indigne", ou encore, les actions en faveur de la maîtrise de l'énergie.

Dès le premier semestre 2008, une personne missionnée par l'Agglo d'Elbeuf effectuera des permanences en mairie afin de conseiller les propriétaires au niveau administratif, architectural, financier, technique ou social, et les informer sur les diverses subventions auxquelles ils peuvent prétendre. ■

\* ANAH : Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat

## Le parc privé de logements à Saint-Aubin

À Saint-Aubin, on dénombre 2360 logements dans le parc privé (dont 1947 logements occupés par leurs propriétaires et 413 occupés par des locataires), 87 loge-

Chiffres extraits du rapport de l'Agglo d'Elbeuf

ments de plus de 15 ans vacants, 670 logements sans confort ou avec un confort partiel (à 76% occupés par leurs propriétaires, souvent des ménages âgés).

## Colonnes à verres

Nous vous rappelons que 8 colonnes à verres sont mises à votre disposition sur le territoire communal. N'oubliez pas de les utiliser pour vous débarrasser de vos contenants en verre (bouteilles, bocaux, pots) !



## Elections

Les prochaines élections (municipales et cantonales) auront lieu en mars 2008. Pour voter, nous vous rappelons que vous devez être inscrits sur les listes électorales. Vous pouvez vous inscrire en mairie jusqu'au 31 décembre 2007, 17h30. Pour cela, munissez-vous de votre carte d'identité en cours de validité et d'un justificatif de domicile de moins de trois mois.

## Naturalisations

A l'occasion de la réception des nouveaux arrivants en mairie le 16 novembre dernier, Jean-Pierre Blanquet, Maire, a officiel-



lement souhaité la bienvenue aux personnes qui ont opté pour la nationalité française au cours de ces derniers mois. M. Mohammed El Goz et ses deux enfants, Bilal et Nadia, M. Dominique Correa, et M. Stéphane Malaya Makanzu ont ainsi récemment reçu leur décret de naturalisation à la Préfecture de Seine-Maritime.

## Jumelage Saint-Aubin - Pattensen

# Nombreuses rencontres en 2008

Le 27 octobre, les comités de jumelage de Saint-Aubin et de Pattensen se réunissaient pour leur réunion annuelle.



Une journée d'échange bien remplie puisqu'il s'agissait de faire le bilan des actions menées en 2007 et d'établir le calendrier prévisionnel des rencontres de 2008. Les maires respectifs de nos deux communes, Jean-Pierre Blanquet et Günther Griebe, étaient entourés des représentants des groupements et associations qui font vivre notre jumelage. Après un bilan très positif (échanges nombreux, diversifiés et de qualité tout au long de l'année 2007), les membres du comité ont défini le planning des principales rencontres qui ponctueront cette année 2008 :

- ▶ 1ère semaine de mars : 20 collégiens partiront 10 jours à Pattensen et 2 jours à Berlin dans le cadre des échanges scolaires (Collège Rimbaud).
- ▶ 19 et 20 avril : déplacement à Pattensen d'une cinquantaine de personnes du groupe Choral d'Elbeuf.
- ▶ Fin avril : réception des collégiens de Pattensen à Saint-Aubin-lès-Elbeuf.
- ▶ 10 et 11 mai 2008 : participation d'une délégation de Pattensen aux traditionnelles festivités de la Pentecôte (Comité des Fêtes).
- ▶ 3 et 4 mai 2008 : participation d'une délégation aux festivités du 50ème anniversaire de la Spielmann und Fanfarencorps.
- ▶ 10 et 11 mai 2008 : 10ème Fête des Sports. Les clubs et associations sportifs de Pattensen seront reçus à Saint-Aubin-lès-Elbeuf.
- ▶ Mai-Juin 2008 : déplacement des sapeurs-pompiers de Saint-Aubin à Pattensen.
- ▶ 28 juillet au 5 Août 2008 : Camp de Jeunes 2008 à Cancale (Ile et Vilaine) pour 32 jeunes Français et Allemands de 14 à 17 ans (Service Jeunesse Mairie Saint-Aubin).
- ▶ Début septembre 2008 : Participation d'une délégation de Saint-Aubinois à la Fête de la Vieille Ville à Pattensen (Comité de Jumelage).
- ▶ Premier semestre 2008 : une délégation de jeune du Saint-Aubin Football Club se rendra à Pattensen.
- ▶ Premier semestre 2008 : 6 jeunes Français et 6 jeunes Allemands partiront au voyage organisé en Belgique (Section "Jeunes").
- ▶ Fin octobre 2008 : déplacement d'un groupe de paroissiens à Pattensen (Paroisse).

A noter : Ces rendez-vous sont les rencontres liées aux manifestations officielles, de nombreux échanges entre les familles de Saint-Aubin et de Pattensen ont lieu tout au long de l'année à titre privé.

Les Saint-Aubinois souhaitant participer aux échanges organisés dans le cadre du jumelage peuvent contacter M. Rémy Duhamel, président du Comité de Jumelage, pour connaître les modalités. ■

### Le Comité de Jumelage

Le Comité de Jumelage de Saint-Aubin-lès-Elbeuf est présidé par Rémy Duhamel et est composé de 70 membres, représentants de la municipalité, des associations et clubs sportifs, des associations culturelles, de la Paroisse, des sapeurs-pompiers et du collège. Le bureau de cette association est composé de 21 membres. Pour en savoir plus : [www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr](http://www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr)  
Contact : Comité de Jumelage - Hôtel de Ville - BP 15 - 76410 Saint-Aubin-lès-Elbeuf - Tél : 02.35.81.75.52

## Médailleurs du travail 2007

## Tirer fierté de son appartenance à l'entreprise



**A**vec la médaille du travail, c'est toute une vie professionnelle - totale ou partielle - qui se trouve récompensée". C'est par ces mots que le maire, Jean-Pierre Blanquet, a accueilli les 56 Saint-Aubinois qui recevaient la "Médaille du Travail" le 7 novembre dernier.

Rassemblant de petites ou grandes entreprises des secteurs de l'industrie, du tertiaire, de l'artisanat ou encore de l'administration, le tissu économique local est riche et diversifié. Les entreprises doivent cependant se battre au quotidien, se battre notamment face à leur environnement économique pour conserver une position favorable, alors même que les produits ou services proposés sont de qualité, se battre aussi pour trouver des collaborateurs dont les quali-

cifications correspondent aux postes offerts, alors même que notre taux de chômage reste élevé.

Tenter de résoudre l'inadéquation entre le niveau de formation et les besoins des secteurs porteurs, c'est accepter l'idée, surtout pour les jeunes qui arrivent sur le marché de l'emploi, que ce sont les petites, voire très petites entreprises, l'artisanat, le commerce ou les métiers du bâtiment, qui offrent aujourd'hui les meilleurs débouchés. C'est également l'importance de revaloriser les filières d'enseignement professionnel, celles d'où l'on sort avec un "métier en main", des professions exigeantes, souvent contraignantes, mais qui permettent de tirer concrètement satisfaction et fierté de son apport personnel à la vie de son entreprise. ■

M. Philippe Nottez, directeur de l'usine Renault, était présent pour remettre les distinctions à son personnel qui représente le plus fort contingent des médaillés.



Les médaillés du travail 2007

Grand Or (40 ans) : MAUGER Jean Marie (AXA assurances) ; DUVIVIER Jean Claude (Carrières Stref Jumièges) ; ALLEAUME Gaston (Chapelle Darblay) ; SAUVAGE Alain (CINRAM Optical) ; MARTIN Didier (F.A.C. Cléon) ; ASCENCIO Fernand (Renault Cléon) ; BEUZELIN Philippe (Renault Cléon) ; HEULLANT Jean Claude (Renault Cléon) ; MARIE Jacques (Renault Cléon) ; PLAISANT Claudine (Sagem) ; MAES Michel (SAGEM défense sécurité) ; LAFFARGE Bernard (Sanofi Chimie) ; VAUQUELIN Annick (Yacco) ; Grand Or - Or : LATRECHE Brahim (Renault Cléon) ; Grand Or - Or - Vermeil : GUIZELIN Michel (F.A.C. Cléon) ; LECROSNIER Martial (Renault Cléon) ; Grand Or - Or - Vermeil - Argent : FAUCOMPRESZ Patrick (Grande Paroisse Oissel) ; Or (35 ans) : BADJI Mohand (Renault Cléon) ; BARBIER Mireille (Renault Cléon) ; DELAPILLE Brigitte (Renault Cléon) ; FOCHETTI Mario (Renault Cléon) ; GROUD Denise (EMT Composants) ; HURE Chantal (C.P.A.M. Elbeuf) ; LECOINTRE Brigitte (BSD CIN) ; MOISY Rémy (Renault Cléon) ; MONTIER Jean Paul (C.A.T. Pré de la Bataille) ; SADALA Jean Claude (C.A.T. Pré de la Bataille) ; SALAGNAC Roger (Renault Cléon) ; Or - Vermeil - Argent : DUHAMEL Patrick (Simo Industrie) ; MAROT Chantal (Renault Grand Couronne) ; PELLE Alain (Renault Cléon) ; SADOUNI Ahmed (Renault Cléon) ; Vermeil (30 ans) : ALLOUACHE Farid (AERAZUR) ; COSTA Fernando (Kimberly Clark Sopalin) ; CROCHEMORE Francis (Renault Cléon) ; DELAMARE Philippe (Champion St Aubin) ; GOMES PEIXOTO José (Renault Cléon) ; HOUEVILLE Raymond (Carrier Transicold Industrie) ; LEBAS Marie Madeleine (Avenance Enseignement et Santé) ; LECOQ Bernadette (C.A.F. Elbeuf) ; LOUBOUTIN Josiane (Banque de France Rouen) ; SEULIN Jacky (G.D.F. Services Normandie Rouen) ; VACAVANT Philippe (Ifrachim SAS) ; Vermeil - Argent : BALDACCHINO Joseph (Renault Cléon) ; BECHEREL Raynald (Renault Cléon) ; DIA Alassane (Renault Cléon) ; JULIEN Dominique (Renault Cléon) ; LIEGARD François (Renault Cléon) ; MORTREUIL Lionel (Renault Cléon) ; NEVEU Thierry (Renault Cléon) ; ROULAND Alain (Albafroid) ; Argent (20 ans) : BISET Sylvie (Champion St Aubin) ; CALLAC Didier (France Boissons Les Essarts) ; HANCHARD Isabelle (Autoliv Electronic) ; LECAT Martial (Sade Exploitations Normandie) ; MARION Michel (EMT composants).

## INDUSTRIE

La société Maprochim, installée sur la zone industrielle du Port Angot, s'étend.

A l'occasion du rapport d'étape présenté le 15 novembre par le Comité d'Expansion et de Développement de la Région d'Elbeuf (CEDRE), la première pierre d'un nouveau bâtiment industriel a été scellée. A cette occasion, le maire, Jean-Pierre Blanquet, n'a pas manqué de souligner l'excellent partenariat qui existe entre la ville et le directeur de Maprochim, M. Régis Laffon. Ce bâtiment, réalisé par la Chambre de Commerce et d'Industrie d'Elbeuf, sera loué à l'entreprise qui souhaite développer son activité en utilisant la voie fluviale.



Scellement de la première pierre du nouveau bâtiment de Maprochim en présence de nombreuses personnalités, notamment Laurent Fabius, ancien Premier Ministre, Alain Levern, Président de la Région, Didier Marie, Président du Département, et Dominique Bruyant, Président de la CCI.

## ARTISANAT

Le 18 novembre dernier à Essay, près d'Alençon, se tenaient le "Concours National du Boudin Blanc" doublé du "Concours Créativité" rassemblant plus de soixante participants. Grégory Gouret, patron de la boucherie Jean Jaurès, a remporté la Médaille d'Or du concours créativité pour sa recette de boudin blanc au fois gras et aux pommes, et le prix France Nord-Ouest pour sa recette traditionnelle. Une créativité qui saura être appréciée à l'approche des fêtes de fin d'année !



## Le rendez-vous des sportifs

# Honneur aux performances et au fair-play

Les sportifs Saint-Aubinois "méritants", recommandés par leurs responsables de club ou association, étaient accueillis à l'hôtel de ville par Joël Roguez, adjoint au Maire aux Affaires sportives, le 11 octobre dernier.

Vingt et un sportifs et une équipe ont ainsi été distingués pour leurs performances, leurs progrès ou encore, leur fair-play. Quatre médailles de la Jeunesse et des sports ont également été décernées à Jean-Pierre L'homme (Judo / échelon "argent"), Gérard Martin (Voile / échelon "bronze"), Jean-Claude Duvivier (Judo / échelon "bronze") et René Poulain (bénévolat sportif / échelon "bronze") pour

leur investissement dans leurs clubs respectifs.

Après avoir remercié les dirigeants des clubs et les sportifs pour leur dynamisme, les personnels gérant et entretenant les salles de sport, ainsi que les très précieux bénévoles, Joël Roguez a rappelé quelques uns des prochains grands investissements dans le domaine sportif, à savoir : la réalisation de deux courts de tennis couverts avenue Pasteur, l'installation d'un chauffage au pas de tir des Archers du Quesnot, l'extension du mur d'escalade au complexe sportif Jules Ladoumègue ou encore, une aide à l'acquisition de dériveurs pour le club de voile. ■



M. L'Homme, M. Duvivier et M. Martin médaillés de la Jeunesse et Sport

**LES SPORTIFS RÉCOMPENSÉS :** ANSERNET Brigitte (Dynamic Gym) ; BAUER Robin (Tennis Amical de Saint-Aubin) ; BERNAGE Françoise (Dynamic Gym) ; BOLLE Nelly (ADESA Bien Etre) ; BRIDA Clément (Collège Arthur Rimbaud) ; COMBARIER Marion (Club Pongiste de Saint-Aubin) ; DECORDE Kévin (Les Archers du Quesnot) ; DESENCLOS Benjamin (Chambara) ; Equipe "Benjamins" du Saint-Aubin Football Club ; HEUBERT Loris (Saint-Aubin Tennis Club) ; KARL Christine (Moto Club) ; LEFEBVRE Kévin (Collège Arthur Rimbaud) ; LEFRIEC Aurélie (Voile) ; VANHERZEERE Lucas (CORE Judo) ; MALGUY Damien (Eurofitness) ; MUREL Julie (Voile) ; PAGET Aurélie (Kick Boxing) ; POULARD William (Moto Club) ; PRIMA Guy (TASA) ; QUATREMARE Danièle (Dynamic Gym) ; DUBOS Quentin (Aéronautique) ; QUIBEL Alexis (Les Archers du Quesnot).

## Environnement

# Surveillance de la qualité atmosphérique

L'association saint-aubinoise APESAC (Association pour la Protection de l'Environnement des communes de Saint-Aubin et Cléon) agit pour l'amélioration de la qualité atmosphérique. Ses rencontres régulières avec la municipalité, la DRIRE, Air Normand et les industriels saint-aubinois ont permis de noter une nette amélioration concernant les nuisances olfactives générées par le stockage ou l'épuration des effluents des installations situées au Port Angot.



"Les industriels sont ouverts au problème" indique M. Delpech, président de l'association. "Des études ont été lancées pour déterminer les causes des nuisances et ils se sont engagés à poursuivre leur action quant-aux améliorations techniques à apporter à leurs appareillages". Le bilan des actions entreprises et des résultats obtenus sera

dressé à la fin du 1<sup>er</sup> semestre 2008.

APESAC - 89 av. Pasteur - Tél. : 02.35.81.22.56 - courriel : apesac@orange.fr. ■

Année scolaire 2007-2008

## 29 étudiants bénéficiaires du CESA



Le 24 novembre dernier, Jean-Marc Pujol, adjoint au Maire aux Affaires Scolaires, entouré de la municipalité, recevait les étudiants bénéficiaires du CESA, Contrat étudiant de Saint-Aubin, pour l'année scolaire 2007-2008.

Plus qu'une simple bourse, ce contrat, mis en place en 2001, apporte aux jeunes Saint-Aubinois poursuivant leur études post-baccalauréat un "coup de pouce" financier allant de 500 à 2000 euros, en contrepartie

duquel ils s'engagent à une assiduité dans leur travail et une action citoyenne.

Les 29 jeunes Saint-Aubinois concernés, 19 filles et 10 garçons, poursuivent actuellement leurs études allant de bac+1 à bac +5 en majorité en Haute-Normandie, dans des secteurs aussi diversifiés que la comptabilité, le commerce, le droit, l'histoire, l'informatique, les lettres, la médecine, ou encore, l'éducation.

La somme globale allouée cette année représente 32 570 euros, un chiffre qui pourrait augmenter puisque quelques dossiers sont encore, à ce jour, en cours d'instruction. ■



Les jeunes bénéficiaires du CESA, viennent en majorité des écoles et du collège de Saint-Aubin. Parmi les nombreuses satisfactions qui ont ponctué l'année scolaire 2006-2007 au niveau des écoles et du collège, à noter la distinction accordée à deux Saint-Aubinoises : Amina Boungad et Jessica Dugrais, bachelères lauréates de "Lumières des cités", un programme soutenant chaque année 100 jeunes haut-normands issus de milieux modestes ayant montré par leurs résultats, leurs qualités humaines et leur ambition, la volonté de poursuivre des études supérieures.

## Centre de loisirs &amp; ALS

## Des vacances d'automne bien remplies



Une centaine d'enfants de 3 à 16 ans ont profité chaque jour des activités proposées par le centre de loisirs pendant ces vacances de Toussaint. Au programme, de nombreuses activités et ateliers ainsi que des sorties à la piscine, au cinéma, à Paris (avec la visite de la Tour Eiffel et du musée du Louvre), au musée d'Histoire Naturelle de Rouen, ... Les enfants ont également fêté Halloween, maquillage et costumes à l'appui. ■

Bivouac d'une nuit dans une grotte à Orival.



Les vacances furent encore une fois très actives pour les jeunes de 12 à 17 ans fréquentant l'ALS : sports en tous genres (équitation, squash, foot en salle, patinoire, VTT...), activités manuelles, sorties (aux Puces à Paris, au Stade de France,...), soirées à thème (foire Saint Romain, raclette, kebab, cinéma) et un bivouac en forêt de La Londe-Rouvray. ■

## Semaine du goût

# A la découverte des saveurs de nos régions

**D**u 15 au 19 octobre, les différents sites de restauration scolaire de la ville ont participé activement à la semaine du goût.

Tout au long de la semaine, les enfants ont pu découvrir quelques spécialités culinaires des régions françaises avec des menus à thème : lundi le Pays Basque et son "poulet basquaise", mardi l'Alsace avec une

délicieuse choucroute garnie, mercredi la Savoie et sa tartiflette, jeudi les Antilles avec un colombo de porc et vendredi la Bretagne avec un filet de poisson au cidre.

Des ateliers étaient également proposés dans les écoles sur le thème de la découverte du goût et de la confection de gâteaux. ■

## A Maille Pécoud, la découverte du goût, c'est toute l'année !



Les équipes de restauration scolaire, les personnels des écoles et les instituteurs ont engagé ensemble une démarche à long terme sur le thème de la découverte du goût. Une fois par mois tout au long de l'année, les enfants s'initieront aux saveurs. La première séance était organisée en octobre, pendant la semaine du goût avec la mise en place d'un atelier "kit goût" pour identifier le sucré, le salé, l'amer et l'acide suivi de la confection de palmitos. En novembre, les enfants, entourés des adultes, ont travaillé sur les légumes : reconnaissance, toucher, odorat... suivi de la préparation d'une soupe. Des ateliers très appréciés des gourmands !



## Haltes-garderies municipales

# Animations d'automne au Jardin des Lutins



### Après-midi au jardin

Le 18 octobre, par un après-midi d'automne ensoleillé, quatre enfants de la halte-garderie "Le Jardin des Lutins" accompagnés de Anne et Ourida se sont rendus à Louviers dans le cadre de l'opération "Plus de vie" afin de découvrir le magnifique jardin, entretenu avec passion par les jardiniers de l'hôpital.

Après la visite du tunnel de courges et de l'exposition sur les cucurbitacées, les enfants ont pris un goûter bien mérité ! ■

### Le jardin des lutins fête Halloween

Les enfants de la halte-garderie "Le Jardin des Lutins" ont fêté Halloween le 25 octobre dernier. Avec l'aide de leurs parents et de l'équipe de la halte, les enfants ont transformé les citrouilles en lanternes.



En fin d'après-midi, enfants et adultes ont partagé un bon goûter de fruits et de légumes.

Les familles sont reparties ravies avec leurs réalisations ! ■

## Après-midi Variétés

# Radouga, un arc en ciel aux couleurs de la Russie

Le 18 novembre, les Aînés avaient rendez-vous avec le ballet russe "Prince Igor" pour la traditionnelle après-midi "Variétés" proposée par la ville et le CCAS.



Pendant plus de deux heures, ce spectacle haut en couleur a fait voyagé nos 400 aînés au cœur de la Russie, à la rencontre de sa culture et de ses traditions. Chansons russes, danses villageoises, troïka, chansons tziganes et cosaques, gopak et kazatchok se sont enchaînés pour le plaisir de tous. ■



Les artistes du ballet russe de Paris "Le Prince Igor" présentent Radouga, un spectacle haut en couleur !

Prochain rendez-vous festif des aînés le 8 décembre pour le Goûter-Colis.

## Semaine Bleue

# Des ateliers "bien-être" plébiscités

Une centaine de Saint-Aubinois ont participé aux différents ateliers proposés le 18 octobre dernier au complexe Ladoumègue dans le cadre de la Semaine Bleue.



Cette journée sur le thème du "bien être" a permis à nos aînés de s'initier à la relaxation, à la gym douce, de bénéficier des conseils d'un podologue et d'une esthéticienne. Un petit moment de relaxation très apprécié à l'approche de l'hiver. ■



## Noces d'or Epoux Bertrand



Le 24 novembre dernier, Paulette et Jacques Bertrand renouvelaient leurs vœux et célébraient leur noces d'or (50 ans de mariage) entourés de leur famille. ■

## 11 novembre Commémoration



A l'occasion de la commémoration du 89<sup>ème</sup> anniversaire de l'Armistice de la Première Guerre Mondiale, dimanche 11 novembre, M. Hobbé, Président de l'association patriotique saint-aubinoise ACPG-CATM remettait le Titre de Reconnaissance de la Nation (TRN) à deux anciens combattants : M. René Lamare et M. Antoine Sanchez. ■

## Concert de Gospel

# Le Gospel s'invite à la Grande Chapelle

Le quatuor A4 Gospel a rassemblé plus de deux cent personnes le 5 octobre dernier pour un voyage dans l'univers du soul, du jazz et du rhythm'n'blues.

Les quatre artistes ont mis en avant leurs qualités vocales dans le cadre majestueux de la grande chapelle de la congrégation du Sacré Coeur, offrant au public charmé un répertoire de chants gospels traditionnels et de compositions originales interprétés "a cappella". ■



## Médiathèque L'Odyssée

# Rencontres d'auteurs

En partenariat avec l'Association Lire en Seine, la médiathèque avait organisé les 22 et 23 octobre derniers des rencontres avec des auteurs /illustrateurs de livres jeunesse pour les enfants des classes de la Ville.

### ► Marcelino Truong

Talentueux auteur de nombreux albums ayant pour cadre l'Asie du sud-est, Marcelino Truong est venu parler de son travail aux élèves de la classe de Monsieur Huppé de l'école Paul Bert - Victor Hugo.

Après le traditionnel feu des questions - réponses, la présentation de son travail et d'originaux de ses dessins, la séance s'est achevée sur la réalisation d'un sampan en papier.

Une rencontre très sympathique qui restera marquée dans l'esprit des enfants.



### ► Christine Flament

Auteur-illustratrice d'albums documentaires, Christine Flament a rencontré les élèves de la classe de Monsieur Petit de l'école André Malraux. Les dessous d'un livre, les recherches préalables, le temps passé, les difficultés, l'obligation de refaire une illustration parfois, voilà ce que les enfants ont découvert. A n'en pas douter, les enfants auront à cœur, tout comme ceux de la classe de Monsieur Huppé, de lire ou relire le livre qui leur a été offert à l'issue de la rencontre. ■

## Quartier des Novalles

# La fête du jeu bat son plein

Le 6 octobre dernier, une cinquantaine d'enfants se sont rendus à la Fête du Jeu organisée aux Novalles par la Ludothèque La Toupie et l'association Ludens. Un après-midi très chaleureux où les enfants ont pu découvrir de nombreux jeux traditionnels, s'essayer aux jeux de rapidité, se mesurer à des "grands jeux" en bois, etc. ■

*Les jeux traditionnels ont remporté un vif succès : le "Réflexes", le "Suspens", les jeux de palets, le billard japonais et le billard carroussel, ou encore, un jeu d'écluses ont permis aux enfants et aux jeunes, parfois venus en famille, de passer un agréable après-midi.*



La médiathèque L'Odyssée vous présente sa sélection du mois.



## Mon Papa

REISER

Albin Michel

Premier album de Reiser, "Mon papa", paru il y a plus de trente ans maintenant, est un chef-d'œuvre ! Pour qualifier cet album, il faudrait trouver des superlatifs à drôle, noir,

cynique, percutant, amoral, corrosif, insolent, etc. Reiser se permet tout, n'épargne rien ni personne.

Et que dire de son dessin, épuré à l'extrême, il ne garde que l'essentiel, mais le trait qui reste dit tout.

Et l'histoire ? Un fils souffre-douleur, un père alcoolique ... des gens ... bêtes et méchants.

A lire ou à relire de toute urgence.

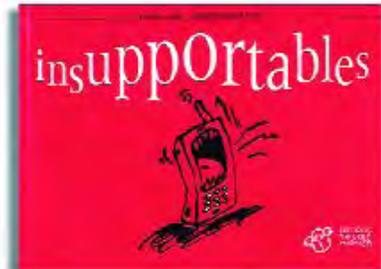
## Insupportables

Fanny JOLY - Christophe BESSE

Thierry Magnier

Insupportables les portables ? Si vous en doutez encore, jetez-vous sur ce livre et savourez la cocasserie des situations mises en scène par Fanny Joly et Christophe Besse. Des textes brefs, de superbes dessins en noir et blanc dans lesquels l'objet honni se détache en rouge, un regard aigu-sé qui saisit toute la dérision et le ridicule des situations, voilà un petit livre on ne peut plus désopilant.

Insupportables ? Presque autant que le talent de cet infernal duo qui croque avec mordant les accros du portable !



## Deux pour la vie

BOSC

Le Cherche midi

Disparu en 1973, Bosc a été un précurseur du dessin narratif, à mi-chemin entre le dessin d'humour et la bande dessinée. Dans un style qui n'appartient qu'à lui, mise en page d'une efficacité implacable, dessins qui semblent sommaires, il dessine des situations d'une drôlerie incomparable.

Dans "Deux pour la vie", c'est le couple et ses éternelles histoires de vie quotidienne, de jalousie, de séparations qui nous sont proposées ; et vues par Bosc c'est ... à découvrir entre deux éclats de rire.



## Chaval inconnu

CHAVAL

Cherche Midi

Attention humour dévastateur ! Les dessins de Chaval ont paru dans de très nombreux magazines tels que Le Rire, Paris-Match, Le Nouvel Observateur, Le Figaro

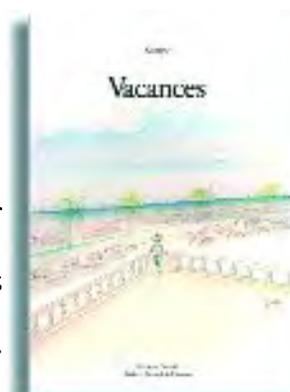
Littéraire, etc., au cours des années 50 et 60 et son humour, absurde, incongru, fait toujours autant rire. Les dessins de Chaval sont immédiatement reconnaissables, dans un style sec, glacé, avec des personnages qui n'ont jamais appris à sourire, il fait preuve d'un certain pessimisme ou, tout au moins, d'une évidente perplexité existentielle.

## Vacances

SEMPE

Denoël

Tout le monde connaît Sempé, pour avoir vu un de ses dessins dans un magazine, pour avoir lu enfant un de ses livres, mais prendre le temps de savourer un grand livre de ses dessins est un plaisir dont il ne faut surtout pas se priver.



"Vacances" réunit sur le thème des ... vacances... de très belles aquarelles, la plupart sans légende.

Il réussit à merveille à restituer, comme toujours avec beaucoup d'humour et de tendresse, l'ambiance bien particulière de ces moments ... particuliers.

## Naissances

04.10 Lucie THENARD  
 07.10 Karim GHARBI  
 08.10 Lou GAMER  
 09.10 Baptiste DE LAT  
 10.10 Aaron GUEROULT  
 21.10 Axel CITERNE  
 24.10 Lizéa ROYON  
 24.10 Ilan CAVÉ  
 27.10 Axel BRETON  
 30.10 Enora MOREL  
 31.10 Loqmane BENDJEBARA

04.11 Romain BOCQUET  
 07.11 Clément FACON  
 17.11 Anaïs HAREL  
 18.11 Jade LECERF  
 19.11 Lubin CLIVILLÉ  
 24.11 Andgel COSERT  
 25.11 Paul LEGRAND

## Mariages

20.10 Abdellah DANI et Sonia NOUASRIA  
 24.11 Emin TURAN et Guzide KAÇAR

## Décès

10.10 Yvonne GILLOT  
 11.10 Mebarka LAHLOUH  
 15.10 Jean-Luc CHANDELIER  
 17.10 Louise LEDOUX  
 18.10 Odile SAUSSEY  
 21.10 Elisabeth LEBOURGEOIS  
 22.10 Yvette DUFILS  
 24.10 Paulette BENDLER  
 24.10 Claude LENORMAND

02.11 Gérard CLATOT  
 03.11 Gérard DELAMARE  
 06.11 Jacques MAILLARD  
 08.11 Réjane BEAUMESNIL  
 10.11 Sadio NIANG  
 15.11 Bernard LÉVÉQUE  
 17.11 Pierrette TALON  
 19.11 Rémi BAZIN  
 19.11 Rémy BÉNARD  
 20.11 Georges CLOAREC  
 29.11 Lila MEZOVAR

## Noces d'Or

24.11 M. et Mme BERTRAND Jacques

Retrouvez l'Actualité et toute l'actualité de Saint-Aubin-lès-Elbeuf sur notre site : [www.actuacite.fr](http://www.actuacite.fr)

Vous n'avez pas reçu l'Actua Cité  
 En cas d'anomalie ou de non diffusion,  
 merci de le signaler au 02 35 81 01 84.

# agenda

**Décembre 1<sup>ère</sup> quinzaine**  
 Exposition des Dessins de Noël réalisés par les enfants des écoles à la Salle des Fêtes  
*Les dessins seront ensuite exposés chez les commerçants et dans les lieux publics jusqu'au début du mois de janvier*

**Mercredi 5 décembre 2007**  
 Journée nationale du souvenir Algérie Tunisie - 18h - Stèle place Jules Ferry

**Mercredi 5 décembre 2007**  
 Mercredis-moi des histoires - 15h - Médiathèque L'Odyssée.  
 Lecture de contes pour les enfants de plus de 6 ans.

**Samedi 8 décembre 2007**  
 Goûter & Colis des Aînés - 15h - Salle des Fêtes. Animation proposée par le CCAS de la Ville de Saint-Aubin pour les aînés.  
 Renseignements / Réservations : CCAS de Saint-Aubin - 02.35.81.96.66.

**Du 8 décembre au 13 janvier**  
 Exposition de Peinture de Shirley Carcassonne - Crypte de la Congrégation du Sacré Cœur - Ouvert les vendredis, samedis et dimanches de 14h à 18h. Entrée libre.

**Du 18 décembre au 13 janvier**  
 Festival de Musique de Noël - Grande Chapelle de la Congrégation du Sacré Cœur - 130 rue de Freneuse

**Vendredi 11 janvier**  
 Séance du Conseil Municipal - 18h - Hôtel de Ville

**Mardi 29 janvier**  
 Thé dansant - Salle des Fêtes

**Vendredi 1<sup>er</sup> février**  
 Soirée Cabaret-Jazz - 20h30 - Salle des Fêtes

**Mardi 5 février**  
 Réception des lauréats du concours des Maisons illuminées Hôtel de ville - 18h

**Vendredi 8 février**  
 Séance du Conseil Municipal - 18h - Hôtel de Ville

**Les 16 et 17 février**  
 Repas des Aînés - 12h - Salle des Fêtes. Renseignements : CCAS de Saint-Aubin - 02.35.81.96.66.

## Festival de Musique de Noël

La musique classique sera à l'honneur de mi-décembre à mi-janvier avec 5 concerts.

► **Récital de violoncelle** de Marc Coppey, vendredi 18 décembre à 20h30.

► **Concerts de l'orchestre symphonique** : L'orchestre symphonique JSB, composé de 90 musiciens, interprètera les œuvres de compositeurs célèbres (Rossini, Camille Saint-Saens, de Sarasate, Gynt, Offenbach, Bernstein) dans le cadre majestueux de la chapelle de la Congrégation du Sacré Cœur.

les samedis 22 décembre et 12 janvier à 20h30

les dimanches 23 décembre et 13 janvier à 17h30.

Réservations : Service Culturel (places numérotées) - 02.35.81.75.52. - Tarifs : 1 concert : 12 € ; 2 concerts 19 € ; 3 concerts : 23,50 € ; Carte Reg'Arts : 8,50€ ; Passeport musical (-de 16ans / étudiants) : 3 concerts 12€.



### Mairie / Services Municipaux

Hôtel de Ville - Esplanade de Pattensen BP15 - 76410 SAINT-AUBIN-LÈS-ELBEUF - Tél. 02.35.81.01.84.  
 Ouverture des bureaux du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Permanence assurée le samedi matin de 9h à 12h à l'administration générale et au service de l'état-civil.

**Centre Communal d'Action Sociale**  
 C.C.A.S - Hôtel de ville - Esplanade de Pattensen - Tél. 02.35.81.96.66

### Haltes-garderies

La Câlinerie - 6, rue André Malraux - Tél.02.35.87.50.12 - Du lundi au vendredi de 8h45 à 11h45 et de 13h30 à 17h30.  
 Le Jardin des Lutins - 19, espace des Foudriots - Tél. : 02.32.82.08.05 - Du lundi au vendredi de 8h45 à 11h45 et de 13h30 à 17h30 - Journées continues les mardis et jeudis.

### Centre de loisirs Henri Blondel

10, rue Bachelet Damville  
 Mercredis et vacances scolaires  
 Tél. 02.35.77.54.78.

### Médiathèque L'Odyssée

11, espace des Foudriots  
 Tél. 02.35.78.13.93  
 Mardi, jeudi et vendredi de 14h à 18h  
 Mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h  
 Samedi de 10h à 16h

### Ludothèque

8, rue André Malraux.  
 Mardi, jeudi, vendredi de 15h30 à 18h.  
 Mercredi de 10h à 12h et de 13h30 à 18h.  
 Tél. 02.35.81.35.77

### Animation loisirs et sportive

Rue André Malraux  
 Tous les jours de 16h à 19h, le mercredi de 14h à 19h et le vendredi de 20h30 à 23h30. Vacances scolaires de 9h30 à 18h30. Pour les jeunes de 12 à 17 ans.  
 Tél. 02.35.81.75.52 (service jeunesse)

### Espace Point Virgule

3, rue des Feugrais  
 Du lundi au jeudi de 10h à 19h.  
 Le vendredi de 16h à 24h.  
 Pour les jeunes de 16 à 25 ans.  
 Tél. : 02.35.81.38.34.